



UNHCR
The UN
Refugee Agency

รายงานประจำปี พ.ศ. 2556

จดหมายข่าว สำนักงานข้าหลวงใหญ่ผู้ลี้ภัยสหประชาชาติ ปี พ.ศ. 2557 ฉบับที่ 4

ชำระค่าฝากส่งเป็นรายเดือน
ใบอนุญาตพิเศษที่ 55/2555
ศพ. บดินทรเดชา 10312



ขอบคุณ
ที่อยู่เคียงข้าง

“ขอบคุณที่อยู่เคียงข้าง”

จากใจ...ผู้แทนข้าหลวงใหญ่ฯ ประจำประเทศไทย



มิเรย์ (ซ้าย) รับฟังความเห็นผู้ลี้ภัยในค่ายแม่หลวมหลวง จ.แม่ฮ่องสอน

© UNHCR/Arnold

เรียน ท่านผู้บริจาค

ผู้คนจำนวนมากมายเหลือเกินที่ถูกบีบบังคับให้หนีจากบ้านของตนเองในปี พ.ศ.2556 สูงสุดเป็นประวัติการณ์เกือบ 2 ล้านคนหนีความขัดแย้งอันแสนโหดร้ายจากประเทศซีเรีย และอีกหลายแสนคนหนีจากสงคราม ความรุนแรง และการประทัดประท้วงในสาธารณรัฐแอฟริกากลาง คองโก ซูดานใต้ และซูดาน ในปลายปี 2556 เราพบว่าผู้คนที่กว่า 51 ล้านคนซึ่งเป็นสถิติที่สูงที่สุดตั้งแต่สงครามโลกครั้งที่ 2 ถูกบังคับให้กลายเป็นบุคคลพลัดถิ่น นี่เป็นความทุกข์ทรมานที่เกิดขึ้นกับมนุษยชาติในระดับที่ UNHCR ไม่สามารถรองรับได้เพียงลำพัง เราเรียกร้องให้ชุมชนนานาชาติร่วมกันประสานความแตกต่างและค้นหาทางออกให้แก่ความขัดแย้งเหล่านี้โดยเร็วที่สุด

ในฐานะผู้แทนข้าหลวงใหญ่ผู้ลี้ภัยแห่งสหประชาชาติ ประจำประเทศไทย ดิฉันขอแสดงความขอบคุณเป็นอย่างสูงในความเมตตาของท่านที่ยืนหยัดเคียงข้าง UNHCR เพื่อช่วยเหลือผู้ลี้ภัยในระยะยาว เงินบริจาคของท่านได้ช่วยให้เราสานต่อการทำงานในประเทศไทยโดยไม่จำเป็นต้องพึ่งพางบประมาณจากต่างชาติเพียงอย่างเดียว ท่านได้ร่วมสร้างความแตกต่างให้แก่ชีวิตของผู้ลี้ภัยหลายหมื่นคนในประเทศไทย ดิฉันหวังว่าท่านจะยินดีที่ได้เห็นผลงานในรายงานฉบับนี้ว่า UNHCR ได้นำเงินบริจาคของท่านไปสร้างการเปลี่ยนแปลงให้กับชีวิตผู้คนที่ด้อยโอกาสได้มากเพียงไร

ความขัดแย้ง และสงครามยังคงบีบบังคับให้คนบริสุทธิ์ต้องละทิ้งบ้านเรือนของตนเอง UNHCR ดูแลพวกเขาตั้งแต่วันแรกจนวันสุดท้ายของการลี้ภัย ดิฉันหวังว่าท่านจะยังคงเคียงข้าง UNHCR จนกว่าเราจะมอบทางออกที่ถาวรให้แก่ผู้ลี้ภัยไปด้วยกัน

ขอบคุณอีกครั้งสำหรับน้ำใจของท่าน

ด้วยความเคารพ

มิเรย์ จิราร์

ผู้แทนข้าหลวงใหญ่ผู้ลี้ภัยแห่งสหประชาชาติ

ประจำประเทศไทย

พันธกิจของ UNHCR

ข้าหลวงใหญ่ผู้ลี้ภัยแห่งสหประชาชาติได้รับมอบหมายจากองค์การสหประชาชาติให้เป็นผู้นำและสร้างความร่วมมือระดับนานาชาติเพื่อให้ความคุ้มครองผู้ลี้ภัยทั่วโลก รวมทั้งหาหนทางแก้ไขปัญหามาแบบยั่งยืนแก่ผู้ลี้ภัย วัตถุประสงค์หลักของ UNHCR คือการคุ้มครองสิทธิและสวัสดิภาพของผู้ลี้ภัย เพื่อบรรลุมติประสงค์ดังกล่าว UNHCR มุ่งมั่นช่วยเหลือให้ทุกคนสามารถใช้สิทธิของตนเองในการขอลี้ภัย และที่พึงที่ปลอดภัยในประเทศอื่น รวมทั้งสามารถกลับบ้านโดยสมัครใจ UNHCR มอบทางออกที่ยั่งยืนแก่ผู้ลี้ภัยด้วยการช่วยเหลือผู้ลี้ภัยกลับประเทศโดยสมัครใจ หรือตั้งถิ่นฐานถาวรในประเทศอื่น

ข้อมูลพื้นฐาน



42,876,586 คน:

บุคคลที่ UNHCR ให้ความช่วยเหลือ



2,971,824,815 เหรียญ
ดอลลาร์สหรัฐ

ค่าใช้จ่ายของ UNHCR ในปี พ.ศ. 2556



123 ประเทศ

จำนวนประเทศที่ UNHCR ทำงาน



459 แห่ง

จำนวนสำนักงาน UNHCR ทั่วโลก



7,211 คน

จำนวนเจ้าหน้าที่ประจำ UNHCR



7,638 คน

จำนวนเจ้าหน้าที่ประจำภาคสนาม



991 คน

จำนวนเจ้าหน้าที่ในสำนักงานใหญ่



1 คน ต่อ 4,970 คน

อัตราส่วนจำนวนเจ้าหน้าที่ต่อบุคคลที่ให้ความช่วยเหลือ



733 องค์กร

จำนวนเอ็นจีโอที่เป็นหน่วยงานดำเนินโครงการ



148 ประเทศ:

ประเทศที่ลงนามในสนธิสัญญาว่าด้วยสถานะของผู้ลี้ภัยปี พ.ศ. 2494 และพิธีสารเพิ่มเติมปี พ.ศ. 2510

สำนักงาน UNHCR ในประเทศไทย



สำนักงาน 5 แห่ง



เจ้าหน้าที่ 121 คน

การทำงานในประเทศไทย


ผู้ลี้ภัยที่อาศัยในค่ายในประเทศไทยถูกบังคับให้หนีเพื่อรักษาชีวิตจากความรุนแรงและความขัดแย้งในประเทศพม่า ปัจจุบัน ประชากรที่อาศัยในค่ายจำนวน 9 แห่ง ใน 4 จังหวัดบริเวณชายแดนไทย-พม่ามีจำนวน 128,000* คน โดยแบ่งเป็นผู้ลี้ภัยที่ได้รับการลงทะเบียน 77,913* คน ส่วนใหญ่เป็นกลุ่มชาติพันธุ์ กะเหรี่ยงและกะเหรี่ยงแดง ผู้ลี้ภัยจำนวนมากอาศัยในค่ายมากกว่าสองทศวรรษ UNHCR ให้ความช่วยเหลือผู้ลี้ภัยโดยเฉพาะด้านการคุ้มครอง การเริ่มต้นชีวิตใหม่ และพัฒนาทักษะเพื่อให้พวกเขาพึ่งพาตนเองได้ รวมทั้งหาทางออกที่ถาวรให้แก่พวกเขาอีกด้วย

*สถิติปลายปี 2556



{ ผลงานในปี 2556 ด้วยการสนับสนุนของท่าน }

โครงการเพื่อผู้ลี้ภัยที่พิการ

ผู้พิการ
 **7200** คน

การศึกษาเรื่อง “กับระเบิด”

UNHCR สนับสนุนแฮนดิแคป อินเตอร์เนชั่นแนล อบรมผู้ลี้ภัยจำนวน 7,200 คนใน 9 ค่ายเพื่อให้ความรู้เกี่ยวกับกับระเบิดเพื่อป้องกันความสูญเสียจากการบาดเจ็บ และเสียชีวิต



การเป็นส่วนหนึ่งของสังคม

ด้วยการสนับสนุนจาก UNHCR ผู้พิการจำนวน 822 คนในค่ายจำนวน 3 แห่งสามารถเข้าถึงบริการพื้นฐานทำให้พวกเขาสามารถดำเนินชีวิตได้ตามปกติเหมือนผู้ลี้ภัยทั่วไป

เด็ก

เด็กที่ไม่มีพ่อแม่
 **4500** คน

คุ้มครองเด็กที่ไม่มีพ่อแม่

UNHCR สนับสนุนการติดตามสวัสดิภาพของเด็กที่ไม่มีพ่อแม่ในค่าย เด็กเกือบ 4,500 คน ได้รับการติดตามอย่างต่อเนื่อง ป้องกันพวกเขาจากการถูกล่วงละเมิด หรือแสวงประโยชน์



การจดทะเบียนเกิด

UNHCR ทำงานใกล้ชิดกับรัฐบาลไทยเพื่อดำเนินการจดทะเบียนเกิดแก่เด็กผู้ลี้ภัยที่เกิดในค่าย ในปี พ.ศ.2555 เด็กเกิดใหม่จำนวน 2,573 คน ได้รับสูติบัตร ซึ่งเป็นหลักฐานว่าพวกเขามีตัวตนบนโลกนี้ และเข้าถึงสิทธิขั้นพื้นฐานได้ในอนาคต



การพัฒนาทักษะ

UNHCR สนับสนุนการจัดการอบรมให้แก่ผู้ลี้ภัยจำนวน 4,751 คนได้รับทักษะที่สามารถนำติดตัวและสร้างการพึ่งพาตนเองได้ อาทิ การทำอาหาร เย็บผ้า คอมพิวเตอร์ เกษตรกรรม และการเรียนภาษาไทย เป็นต้น



322 คน

การให้คำปรึกษาทางกฎหมาย

ศูนย์ให้คำปรึกษาทางกฎหมายที่สนับสนุนโดย UNHCR ได้ให้คำปรึกษาต่อคดีจำนวน 322 คดี โดยกว่า 70 คดีได้รับการส่งต่อไปยังระบบกฎหมายของไทย



© Mae Fah Luang Foundation under Royal Patronage

งานวิจัยสำหรับผู้ลี้ภัย

UNHCR ร่วมกับมูลนิธิฟ้าหลวง ในพระบรมราชูปถัมภ์ ดำเนินงานวิจัยสอบถามข้อมูลตามที่พักอาศัยของผู้ลี้ภัย ทั้ง 9 ค่ายเพื่อประเมินข้อมูลประชากรของผู้ลี้ภัย และเปิดโอกาสรับฟังความคิดเห็น ความกังวล และความคาดหวังต่ออนาคตและชีวิตนอกค่ายผู้ลี้ภัย นอกจากนี้ งานวิจัยชิ้นนี้ยังประเมินต่อความต้องการของผู้ลี้ภัยในประเด็นที่เกี่ยวข้องกับความต้องการด้านมนุษยธรรม และทักษะในการเลี้ยงชีพในอนาคตอีกด้วย



ได้ผู้ดูแลเยียน และวิกฤติซีเรีย

ในปีที่ผ่านมา ซูเปอร์ไต้ฝุ่นไห่เยียน และวิกฤติผู้ลี้ภัยในประเทศซีเรีย สร้างความเดือดร้อนให้แก่ผู้คนบริสุทธิ์เป็นจำนวนมาก UNHCR ในประเทศไทย ได้ดำเนินการระดมทุนเพิ่มเติมโดยรวบรวมเงินบริจาคได้จำนวน 751,756 บาท เพื่อจัดส่งให้แก่สำนักงานต่างประเทศของ UNHCR เพื่อมอบที่พัก ผ้าห่ม อาหาร และยารักษาโรคให้แก่ผู้ประสบภัยได้อย่างทันท่วงที

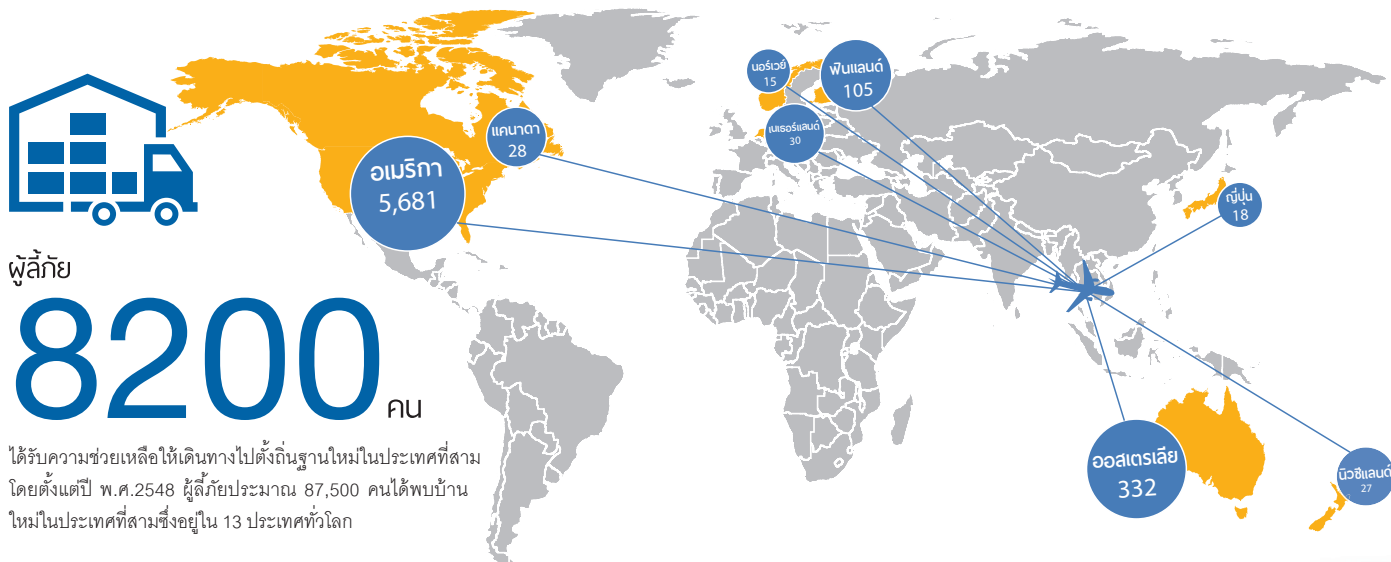


© UNHCR/Thapa Pan

ขาดแคลนงบประมาณ

การขาดแคลนงบประมาณในปีที่ผ่านมาทำให้ UNHCR ไม่สามารถให้ความช่วยเหลือผู้ลี้ภัยได้อย่างทั่วถึง ทั้งๆ ที่ความต้องการความช่วยเหลือยังมีอยู่มาก แต่เราไม่สามารถมอบทางออกที่ครอบคลุมได้ การบริจาคแบบต่อเนื่องผ่านพนักงานโดยตรงจะช่วยให้ UNHCR สร้างการเปลี่ยนแปลงที่ยั่งยืนในชีวิตผู้ลี้ภัยได้

ประเทศที่รับผู้ลี้ภัยไปตั้งถิ่นฐานในปี พ.ศ. 2556



ผู้ลี้ภัย
8200 คน

ได้รับความช่วยเหลือให้เดินทางไปตั้งถิ่นฐานใหม่ในประเทศที่สาม โดยตั้งแต่ปี พ.ศ.2548 ผู้ลี้ภัยประมาณ 87,500 คนได้พบบ้านใหม่ในประเทศที่สามซึ่งอยู่ใน 13 ประเทศทั่วโลก

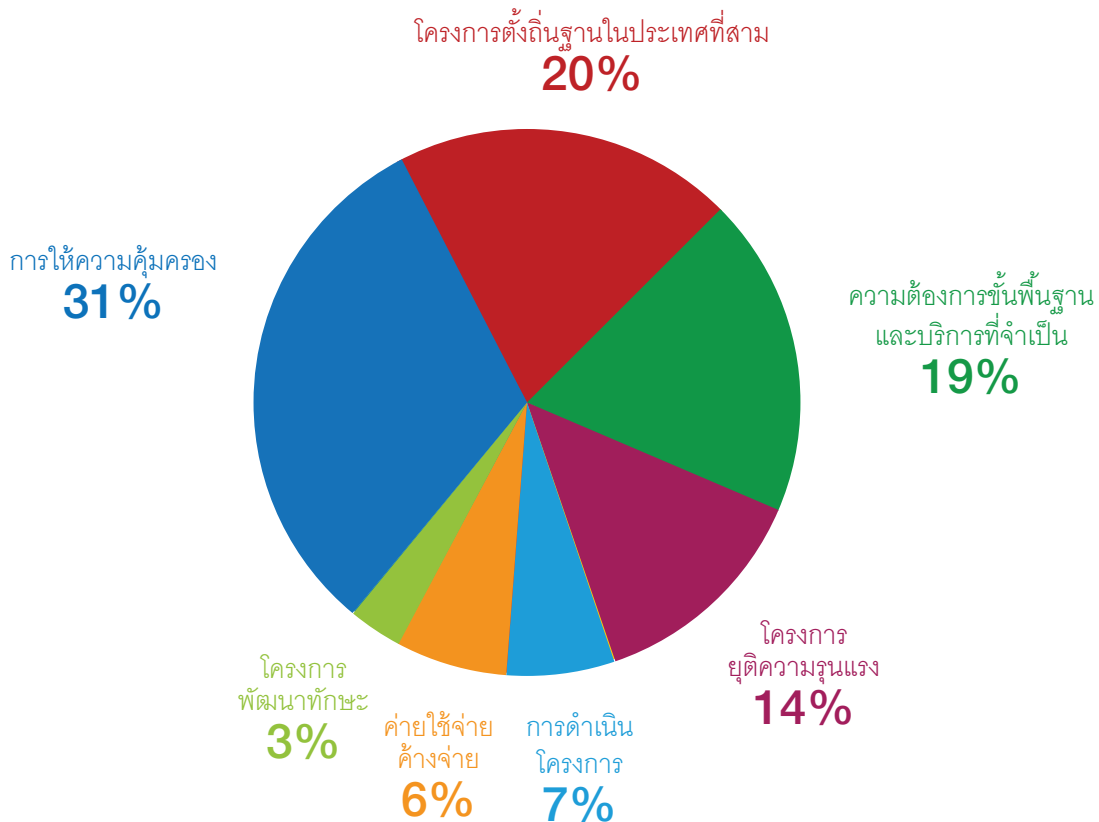


© UNHCR/Thapa Pan

ตารางชี้แจงแหล่งที่มาของเงินบริจาคและค่าใช้จ่าย

แหล่งที่มาของเงินบริจาค	บาท	%
เงินบริจาคจากต่างประเทศ	286,789,026	68.5%
เงินบริจาคจากการระดมทุนในประเทศไทย*	132,079,424	31.5%
รวม	418,868,450	100%

*100% ของเงินบริจาคทั้งหมดได้นำไปใช้เพื่อประโยชน์ของผู้ลี้ภัยในประเทศไทย



ค่าใช้จ่าย	ดอลลาร์สหรัฐ	บาท
การให้ความคุ้มครอง	4,230,603	130,302,572
โครงการตั้งถิ่นฐานในประเทศที่สาม	2,758,410	84,959,028
ความต้องการขั้นพื้นฐานและบริการที่จำเป็น	2,556,038	78,725,970
โครงการยุติความรุนแรง	1,842,854	56,759,903
การดำเนินโครงการ	913,827	28,145,872
ค่าใช้จ่ายค้างจ่าย	867,852	26,729,842
โครงการพัฒนาทักษะ	430,041	13,245,263
รวม	13,599,625	418,868,450

*อัตราแลกเปลี่ยน 1 ดอลลาร์สหรัฐ = 30.8 บาท

NEWS & EVENTS



©UNHCR/Arnold

แองเจลินา โจลี ผู้แทนพิเศษ UNHCR ร่วมงานวันผู้ลี้ภัยโลกในประเทศไทย
แองเจลินา โจลี เยี่ยมค่ายบ้านใหม่ในสอย จ.แม่ฮ่องสอน โจลีเรียกร้องทุกฝ่ายดำเนินการอย่างเร่งด่วนที่จะยุติความรุนแรง และการพลัดถิ่นที่เกิดขึ้น ในโลกซึ่งทำให้ผู้คนบริสุทธิ์กว่า 50 ล้านคนต้องออกจากบ้านเรือนของ ตนเองเป็นสถิติสูงสุดตั้งแต่สงครามโลกครั้งที่ 2



©UNHCR

UNHCR แกลวง พลอย เณอมาลัย ร่วมรณรงค์วันผู้ลี้ภัยโลก
นักแสดงสาวชื่อดัง พลอย เณอมาลัย บุญยศศักดิ์ ร่วมกับ UNHCR และนักแสดงที่มีชื่อเสียงทั่วโลกนำเสนอสปอตรณรงค์เพื่อครอบครัวผู้ลี้ภัย โดยขอให้ทุกคนร่วมแสดงพลังโดยการแบ่งปันเรื่องราวของผู้ลี้ภัย

UNHCR เพลย 50 ล้านคนทั่วโลก พลัดถิ่นสูงสุดตั้งแต่สงครามโลกครั้งที่ 2



51.2 ล้านคน ถูกบังคับให้พลัดถิ่นปลายปี พ.ศ.2556

16.7 ล้านคน ผู้ลี้ภัย 16.7 ล้านคน (11.7 ล้านคน อยู่ภายใต้ความดูแลของ UNHCR)

33.3 ล้านคน พลัดถิ่นภายในประเทศ (23.9 ล้านคน อยู่ภายใต้ความดูแลของ UNHCR)

1.2 ล้านคน เกือบ 1.2 ล้านคนขอลี้ภัย



สื่อของบริษัท แพลนบี มีเดีย เผยแพร่เรื่องราวของผู้ลี้ภัย
หนึ่งในผู้นำสื่อภายนอกอาคาร บ.แพลนบี มีเดีย จำกัด (มหาชน) สนับสนุนการทำงานของ UNHCR อย่างสม่ำเสมอ โดยเป็นกระบอกเสียงให้ผู้ลี้ภัยผ่านการออกอากาศสัปดาห์ผู้ลี้ภัยโลก เทศกาลภาพยนตร์ผู้ลี้ภัย และสปอตอื่นๆ ของ UNHCR ทำให้คนไทยได้รับรู้เรื่องราวของผู้ลี้ภัยในวงกว้าง ขอขอบคุณภาพจาก บ.แพลนบี มีเดีย



©UNHCR

เทศกาลภาพยนตร์ผู้ลี้ภัยครั้งที่ 4
ผู้ชมกว่า 2,000 คนเข้าร่วมงานเทศกาลภาพยนตร์ผู้ลี้ภัยครั้งที่ 4 รับชมภาพยนตร์คุณภาพ 6 เรื่อง ความคิดเห็นของผู้ชมที่มาจากทุกสาขาอาชีพหลังชมภาพยนตร์กล่าวว่า ผู้ลี้ภัยต้องการความช่วยเหลือจากทุกฝ่าย และต้องช่วยอย่างเร่งด่วน



เป้าหมายในปี พ.ศ. 2557

- พัฒนาการเข้าถึงการขอความช่วยเหลือและเยียวยาทางกฎหมาย
- เพิ่มประสิทธิภาพเกี่ยวกับระบบทะเบียนราษฎร และเอกสารรับรองสถานะเพื่อให้เด็กผู้ลี้ภัยที่อายุต่ำกว่า 12 เดือนทุกคนได้รับสูติบัตรที่ออกให้โดยหน่วยงานของรัฐ
- ระบบการให้ความคุ้มครองเด็กมีความเข้มแข็งขึ้น
- ลดความเสี่ยงในการเกิดความรุนแรงทางเพศในค่ายผู้ลี้ภัย และปรับปรุงคุณภาพของการแก้ปัญหาให้รวดเร็ว และมีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น
- ผู้ลี้ภัยทุกคนที่ได้แสดงความจำนงที่จะไปตั้งถิ่นฐานใหม่ต้องได้รับการช่วยเหลือในการยื่นคำร้องขอย้ายถิ่นฐานต่อในประเทศที่สาม
- การเข้าถึงข้อมูลเกี่ยวกับสถานการณ์หากมีการเดินทางกลับพม่า และการเข้าถึงมาตรฐานการให้ความคุ้มครองขั้นพื้นฐานในกรณีเดินทางกลับประเทศโดยสมัครใจ
- พัฒนา และทบทวนกลยุทธ์สำหรับทางออกที่ถาวรและครอบคลุมทุกด้าน

ผู้ลี้ภัยผ่านความรุนแรง และเผชิญกับความหวาดกลัวมากกว่าคนใดในโลก พวกเขาสูญเสียบ้านเรือน คนรัก ครอบครัว เพื่อน และพื้นแผ่นดิน โดยทั่วไปผู้ลี้ภัยหนึ่งคนจะตกอยู่ในสถานะผู้ลี้ภัยนานถึง 17 ปี UNHCR คุ้มครองพวกเขาตั้งแต่วันแรกที่เขานี้เพื่อรักษาชีวิตจนกระทั่งวันสุดท้ายที่เขาไม่ต้องเป็นผู้ลี้ภัย

การสนับสนุนจากท่านในอย่างน้อย 5 ปี มีความจำเป็นอย่างมาก
ในการช่วยให้ UNHCR สร้างชีวิตใหม่แก่ผู้ลี้ภัยเด็ก ผู้หญิง ผู้พิการ และผู้สูงอายุ

{ **ขอบคุณที่อยู่เคียงข้าง** }

สำนักงานข้าหลวงใหญ่ผู้ลี้ภัยสหประชาชาติ (ยูเอ็นเอชซีอาร์)
ตู้ ป.ณ. 2-121 ถนนราชดำเนินนอก กรุงเทพฯ 10200 ประเทศไทย

P.O. Box 2-121, Rajdamnern Nok Avenue, Bangkok 10200

Donor Service Hotline: 02 665 2523 Fax: 02 661 7075

Email: thabaf2f@unhcr.org



UNHCR
The UN Refugee Agency

www.unhcr.or.th

